



FOLIO DE
BASES

014

CÓDIGO
(uso interno)

SUB-ESC-2004-1-A-39

1 ANTECEDENTES GENERALES DEL ESTUDIO

NOMBRE DEL ESTUDIO:

Estudio de evaluación y validación de un modelo de certificación para la Kinwa Mapuche (*Chenopodium quinoa Willd*) como "Producto con identidad local".

Rubro:

Agricultura;
CULTIVOS

Región(es) de Ejecución:

IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Fecha de Inicio:

01 de mayo 2004

DURACIÓN:

12 meses

Fecha de Término:

31 de Abril 2005

AGENTE POSTULANTE:

Nombre : Centro de Educación y Tecnología para el Desarrollo del Sur (Ong CETSUR)

Dirección :

RUT :

Teléfono :

Fax y e-mail:

Cuenta Bancaria (tipo, N°, banco):

AGENTES ASOCIADOS:

Nombre : Asoc. Mapuche Nankuchew de Lumaco

Dirección :

Ciudad y Región : Lumaco y Traiguen , IX Región

RUT :

Teléfono :

Nombre : Asoc. gremial de Mujeres Mapuches y Rurales Newen Domo

Dirección : Ciudad y Región: Temuco, IX Región

RUT :

Teléfono :

Fax y e-mail:



REPRESENTANTE LEGAL DEL AGENTE POSTULANTE:

Nombre: María Angélica Celis S

Cargo en el agente postulante: Vice presidenta ONG CETSUR

RUT:

Firma: _____

Dirección:

Ciudad y Región: Temuco, IX Región de la Araucanía

Fono:

Fax y e-mail:

REPRESENTANTE LEGAL DEL AGENTE ASOCIADO:

Nombre: América Millaray Painemal Morales

Cargo en el agente postulante: Representante Legal

RUT:

Firma: _____

Dirección:

Ciudad y Región: Temuco, IX Región

Fono:

Fax y e-mail:

Nombre: Alfonso Iván Reiman Huilcaman

Cargo en el agente postulante: Representante Legal

RUT:

Firma:

Dirección:

Ciudad y Región: Lumaco, IX Región de la Araucanía

Fono:

Fax y e-mail:

COSTO TOTAL DEL ESTUDIO : \$

FINANCIAMIENTO SOLICITADO : \$

APORTE DE CONTRAPARTE : \$

2. EQUIPO DE COORDINACIÓN Y EQUIPO TÉCNICO DEL ESTUDIO

2.1. Equipo de coordinación del estudio (presentar en Anexo B información solicitada sobre los Coordinadores)

COORDINADOR DEL ESTUDIO

NOMBRE	RUT	
JUAN ALFONSO SEPÚLVEDA ALCAMAN		
AGENTE		
CENTRO DE EDUCACIÓN Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO DEL SUR (ONG CETSUR)		
CARGO ACTUAL		CASILLA
DIRECTOR DE PROYECTOS		
DIRECCIÓN		CIUDAD TEMUCO
FONO	FAX	E-MAIL

COORDINADOR ALTERNO DEL ESTUDIO

NOMBRE	RUT	
LUIS PERALTA ESPINDOLA		
AGENTE		DEDICACIÓN ESTUDIO
CENTRO DE EDUCACIÓN Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO DEL SUR (ONG CETSUR)		(30%/AÑO)
CARGO ACTUAL		CASILLA 200
DIRECTOR DE PROYECTOS		
DIRECCIÓN		CIUDAD TEMUCO
FONO	FAX	EMAIL

2.2 . Equipo Técnico del ESTUDIO

(presentar en Anexo B información solicitada sobre los miembros del equipo técnico y en Anexo C las cartas de compromiso de participación)

Nombre Completo y Firma	RUT	Profesión	Especialidad	Función y Actividad en el estudio	Dedicación al estudio (%/año)
Juan Sepúlveda A.		Ing. Agrónomo	Desarrollo sustentable Alimentación y pueblo indígenas	Coordinador	30%
Luis Peralta E.		Ing. Agrónomo	Desarrollo rural sustentable	Coordinador Adjunto	30%
Eduardo Letelier R.		Ing. Comercial	Economía, Gestión RRNN y Gestión organizacional	Ejecución del proyecto	30 %
Max Thomet		Ing. (E) Agrícola	Agroecológica, , producción orgánica de Quinoa y Cultivos tradicionales Mapuches	Ejecución del Proyecto	75 %



3. BREVE RESUMEN DEL ESTUDIO

El proyecto : Estudio de evaluación y validación de un modelo de certificación para la Kinwa Mapuche (*Chenopodium quinoa Willd*) como "Producto con identidad local", se desarrollará entre el Centro de Educación Y Tecnología para el Desarrollo del Sur (CETSUR) en conjunto con la Asoc. Mapuche Ñankuchew de Lumaco y la Asoc. Gremial de Mujeres rurales Newen Domo. Esta iniciativa se presenta en el marco del Concurso Nacional para el Financiamiento de Estudios de productos agropecuarios de Calidad 2003 de la Fundación para la Innovación Agraria –FIA_ del Ministerio de Agricultura.

El proyecto se plantea abordar la problemática de los sistemas y/o modelos de certificación de productos, que excluyen en la práctica, las formas tradicionales de producción. Donde no se han definido los requerimientos y procedimientos para la implementación de experiencias pilotos que definan características propia de un tipo de agricultura, en este caso, de origen Mapuche o campesina. Es decir criterios y procedimientos para asegurar una determinada calidad y originalidad de sus productos. Esta problemática se focaliza en el cultivo de la Kinwa Mapuche como producto identitario.

La justificación se plantea desde diversos puntos de vista, el económico, de esta iniciativa permite abrir nuevas opciones comerciales para las economías campesinas mapuches, dado que estas economías tienen pocas posibilidades de articular con el mercado, sin alterar el sentido tradicional que inspira su funcionamiento y potencialidades.

La generación de nuevas alternativas de certificación para potenciar su oferta de productos auténticos del sur Chile. Permite a las comunidades campesinas y sus organizaciones cumplir un rol de gestión y control de todo el proceso. De tal forma dar sostenibilidad a proceso desde la producción, procesamiento y comercialización.

Se están desarrollando y promoviendo a nivel regional muchas iniciativas destinadas a la exportación, donde la quinoa es partes de estas iniciativas (ProCHile, 2004). Sin embargo existe una demanda por una parte importante de los consumidores y circuitos de nichos de mercados, de identificar procedencia, identidad e inocuidad de los productos.

De esta forma se desprende en el objetivo general:

Evaluar y validar los requerimientos para la implementación de un modelo de certificación campesina mapuche para garantizar la calidad y la denominación de la Kinwa Mapuche como "Producto con identidad local".

Objetivo específico

1. Investigar, recopilar y publicar los antecedentes que validen la Kinwa Mapuche como un producto con identidad local
2. Elaborar y validar con campesinos Mapuches los requerimientos para la implementación de un proceso de certificación campesina para la producción, procesamiento y comercialización de la kinwa Mapuche como Producto con Identidad Local.
3. Diseñar los lineamientos para la implementación de una campaña de difusión para posesionar los productos con identidad local

El co:
del FI
(27%

4. IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA A RESOLVER

a) El sentido estandarizador de los sistemas y/o modelos de certificación de productos, como Certificación orgánica, BPA; Normas ISO, excluyen en la práctica, las formas tradicionales de producción.

Bajo esta lógica, los modelos de certificación convencionales no son validados ni controlados localmente, son empresas e inspectores externos quienes validan y controlan estos procesos.

Derivando en un mayor costo para los campesinos. Genera dependencia, por lo tanto, no fortalece las capacidades locales para garantizar productos de calidad para los consumidores.

Por otro lado, para potenciar productos bajo sistemas tradicionales (indígenas y campesinos) del Sur de Chile, no se han definido los requerimientos y procedimientos para la implementación de experiencias pilotos que definan p.ej.; Como debieran ser las forma tradicionales de manejo, las preparaciones, su comercialización, ósea, las características propia de un tipo de agricultura, en este caso, de origen Mapuche o campesina. Es decir criterios y procedimientos para asegurar una determinada calidad y originalidad de sus productos.

b) La quínoa (*Chenopodium quinoa Willd*) como cultivo es reconocido nacional e internacionalmente como un cultivo andino (Perú y Bolivia) exclusivamente. Las quínoas australes o del sur de Chile frente a la poca información sistematizada sobre sus particulares características diferenciables, como: propiedades nutritivas, características agronómicas y valor cultural, no son aún reconocidas como un producto diferente por la generalidad de los consumidores.

5. ANTECEDENTES Y JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO

A continuación se exponen la justificación y antecedentes que fundamentan el proyecto:

Desde el punto de vista económico esta iniciativa permite abrir nuevas opciones comerciales para las economías campesinas mapuches, dado que estas economías tienen pocas posibilidades de articularse con el mercado, sin alterar el sentido tradicional que inspira el funcionamiento de sus sistemas productivos y sus productos con características endémicas.

Esto obliga a generar nuevas alternativas de certificación para potenciar la oferta de productos auténticos del sur Chile. Permitiendo a las comunidades campesinas y sus organizaciones cumplir un rol de gestión y control de todo el proceso. De tal forma dar sostenibilidad a proceso desde la producción, procesamiento y comercialización.

En la actualidad se están desarrollando y promoviendo a nivel regional muchas iniciativas destinadas a la exportación, donde la quinoa se ha propuesto dentro de estas iniciativas (ProChile, 2004). Sin embargo existe una demanda por una parte importante de los consumidores y circuitos de nichos de mercados, de identificar procedencia, identidad e inocuidad de los productos.

Desde esta perspectiva es importante una evaluación y validación de los fundamentos que definen los productos locales para una revaloración de la producción tradicional campesina

A nivel de antecedentes, en la región se ha generado un aprendizaje en la reincorporación y manejo de la quinoa, realizado a través de un proyecto de innovación agraria cofinanciado por FIA y ejecutado por el Centro de Educación y Tecnología, entre 1999 y el 2003 donde se desarrolló una experiencia que ha permitido consolidar un itinerario técnico para la producción orgánica de quinoa, con rendimientos que duplican los observados en la zona norte del país. Por las características de la investigación no se abordó modelos de gestión, promoción y requerimientos de calidad para posesionar el producto en los consumidores. (CET, 1999).

Las potencialidades del proyecto se plantean desde los antecedentes recogidos en la proyección comercial de la quinoa, experiencias en certificación y sellos elaborados desde los principios tradicionales campesinos y antecedentes preliminares que apoyarían la hipótesis de la kinwa Mapuche como un producto diferente a la quinoa andina.

1.) Evolución del mercado mundial de la quinoa y la necesidad de generación de valor agregado

Según las estadísticas de la FAO, la producción mundial de quinoa se ha incrementado desde 40.123 T.M. en 1996 a 54.820 T.M. en el 2002. Es decir, la oferta mundial ha crecido un 36,6 por ciento en los últimos 6 años, siendo Estados Unidos el mercado más dinámico. Gran parte de este incremento está explicado por una creciente oferta proveniente de Perú, que en la actualidad ha desplazado a Bolivia del primer lugar en la producción.

A la fecha ha existido un crecimiento importante de quinoa orgánica, se estima que la exportaciones mundiales de quinoa orgánica o biológica ascienden a 1.800 toneladas métricas anuales (La Razón, 2002), lo que implicaría alrededor del 75 por ciento del total de exportaciones mundiales del cultivo:

- Perú y Ecuador han logrado consolidar distintos proyectos agroexportadores, requiriendo menos producto boliviano para reexportación (Brenes et al., 2001).
- Bolivia está empeñada en potenciar su capacidad productiva, dado que las empresas exportadoras sólo utilizarían entre 30 y 40 por ciento de su capacidad instalada por el costo de acceder a nuevos mercados (La Razón, 2001). El Gobierno Boliviano se ha propuesto impulsar la cadena productiva de la quinua y un programa de promoción de exportaciones. El propósito de tales esfuerzos sería ampliar y consolidar el mercado nacional a través de la promoción del consumo de quinua orgánica y abrir mercados con productos de mayor valor agregado.

Las quinoas altiplánicas son reconocidas a nivel internacional como quinoa Real que se caracteriza por ser de color blanco y de un tamaño de sobre 3.0 mm. Las campañas de difusión internacional han hecho entender que esta es la única condición de calidad para este producto. Quedando al margen las otras formas de producción y referentes de calidad existentes (Colores oscuros, tamaños diversos y origen de la producción).

El caso chileno de las exportaciones de la presente década aún no superan los US\$20.000 alcanzados en 1998, siendo la Cooperativa Las Nieves de Pichilemu el principal actor (PROCHILE, 2003). No obstante, para el presente año se esperaría la exportación de las primeras 62 toneladas en el mercado de EE.UU. por unos US\$60.000 (INDAP, 2003)

El estudio de mercado desarrollado en el marco del proyecto "Desarrollo y adaptación de una propuesta de manejo agronómico orgánico para el escalamiento productivo de la Quinoa (*Chenopodium Quinoa Willd.*) para las zonas del Valle Central y Secano Interior de la Novena Región", mostró el potencial de una estrategia de diferenciación en términos de mayor valor agregado y estabilidad en los retornos de los productores (ECOPRIN, 2002), pudiendo alcanzarse precios de hasta \$1.000 por kilo de quinoa desaponificada y envasada, en el mercado nacional.

Considerando estos antecedentes puede decirse que si bien el mercado de la quinoa aún es un mercado de demanda, los crecientes volúmenes exportados y las exigencias de calidad emergentes advierten sobre escenarios de precios más reducidos y costos crecientes para el cultivo, lo que debería incentivar la generación de productos con mayor valor agregado y posesionar otro tipo de nichos de mercados.

2.-) Experiencias consolidadas en la denominación y fomento de productos tradicionales campesinos

a) Slow Food

Fundada en Bra, Italia, en 1986, y se ha convertido en un movimiento internacional con más de 60,000 miembros distribuidos en 35 países de todos los continentes. El manifiesto del movimiento dice «paladear lentamente los alimentos es la respuesta de vanguardia frente al acelerado ritmo que ha cambiado nuestras vidas y que amenaza el medio ambiente y el paisaje en nombre de la productividad». La página Web del movimiento está llena de información sobre eventos, cursos, publicaciones e información sobre alimentos y bebidas. Slow Food Editore, la compañía editorial del movimiento, tiene dos revistas trimestrales: 'slowfood', sobre la producción agroindustrial, y 'Slowine', dedicada íntegramente al vino.

'Ark of Taste' y 'Slow Food Praesidia' son dos proyectos promovidos por el movimiento para proteger la biodiversidad y el derecho al sabor. En la página Web se puede obtener información sobre estos dos proyectos. Pueden enrolarse como miembros registrándose en línea. <http://www.slowfood.com>

Ark of taste : El arca del gusto es una metáfora, donde son promovidos diversos productos gastronómicos. Donde la filosofía se aleja completamente de la estandarización, legislación hiperhigienista, la producción a gran escala y el deterioro del medioambiente.

El arca es un forma de promover y redescubrir todo los sabores perdidos, productos en peligro de extinción pero aun sobrevivientes, pudiéndolos reflotar, producirlo y comercializarlo

Cinco criterios para definir un producto con denominación de local y tradicional:

- Los productos deben ser excepcionales en calidad y sabor
- Pueden ser especies, variedades, ecotipos, población animal, adaptados o autóctonos, de áreas amplias o específicas, producidas en forma local, y principalmente producido bajo prácticas tradicionales de la localidad.
- Tiene que ser relacionado a un área local donde se produce, muy amigable con el medio ambiente, socioeconómica mente e históricamente sensible a la localidad, y denominado localmente
- Debe ser producido en cantidades limitadas a escala campesina bajo circuitos comerciales locales.
- Debe ser un producto no producido bajo la modalidad de commodities

Slow food Praesidio: Presidio representa en forma concreta una motivación desde las bases tradicionales y campesinas a la conservación de la biodiversidad, es una inserción local hecho a la medida, ya que es una plataforma donde son promovidos los productos campesinos, articulación de canales de comercialización, ferias internacionales, difusión en restaurantes, e- comercio, proyectos de difusión y marketing de los productos campesinos. Los Praesidios es un sello participativo, es decir elaborado en base a un protocolo desde los mismos campesinos, que vela por integralidad, originalidad y calidad.



Ejemplo de un presidio obtenido, es en Bolivia. La Llama Andina principalmente su crianza y culinaria tradicional.

Ambos, los presidios y arca representan un cambio tanto en el modelo económico como culturalmente. Abiertos a innovación tecnológica, sensible a la diversidad de los gustos, ayuda a proteger el medio ambiente, protege los mercados tradicionales y genera nuevas oportunidades de trabajo.

Este tipo de experiencias permite articular diversas experiencias a nivel internacional vinculándola a una plataforma de difusión de gran escala. Dentro de algunas alternativas esta la página Web, Revista Magazin, Ferias del Gusto en Turín –Italia, redes internacionales de Gastronomía y Restaurantes etc.

3.-) Características diferenciadoras de la Kinwa Mapuche

Existen Diferencias significativas entre las variedades de quínoa andina con aquellas variedades seleccionadas y mejoradas durante generaciones, las cuales fueron adaptadas a las condiciones del sur de Chile. Entre estas la Kinwa Mapuche presenta diferencias en su fenología, siendo más precoces que las andinas, las variedades Mapuches muestran tendencias superiores en los niveles de rendimientos. Otro antecedente se relaciona con los contenidos promedios de proteína que bordean los niveles de medio a alto (Sepúlveda, Thomet et al 2004)

Por otro lado La kinwa Mapuche se caracteriza por ser la más austral del mundo lo que le confiere características adecuadas para producir en fotoperíodos largos, alta pluviométrica, veranos cortos.

Su conservación ha sido sostenida dentro de los sistemas tradicionales mapuches de producción, es decir, sistemas bajos en insumos extraprediales, donde su selección y mejoramiento ha sido adaptada para sistemas agro ecológicos.

La adopción por parte de las comunidades mapuches y campesinas les ha permitido desarrollar un sin número de usos tanto a nivel culinario como medicinal. Lo que hace una oferta desde el conocimiento tradicional muy diversa para el resto de la sociedad.

• Tabla comparativa de la Kinwa Mapuche con Quinoa Andina

Componentes	Kinwa Mapuche	Quinoa Andina
Valor energético K/cal 100 g	Sin antecedentes	350.0
Proteína g/100g	16.1 -18.55*	11.4 -21.0
Fibra g/100g	2.28-3.65*	2.1- 4.5
Cenizas g/100g	Sin antecedentes	3.0-3.6
Días Siemb - Cosecha	120-150*	60-180
Diferencias genéticas	Sin antecedentes	Sin antecedentes
Contenidos de Saponina	Sin antecedentes	Muy variable
Colores	Amarillo- Marrón	Amarilla
Fuente : Fao, 1999.		
Fuente: *Sepúlveda, Thomet et al 2004 (En Prensa)		

6. MARCO GENERAL DEL ESTUDIO

Escenarios donde se ejecuta el proyecto:

Gran parte del deterioro ambiental en las distintas comunas de La Araucanía, coincidiría con el emplazamiento de la agricultura familiar campesina de origen mapuche, que presenta una elevada subdivisión de la propiedad rural y con una alta incidencia de pobreza (ODEPA-CONADI, 2001).

Esta situación de sobrepresión de los sistemas productivos han afectado drásticamente el estado de los recursos naturales de la región donde el deterioro se estima en alrededor de 62 por ciento de la superficie regional de La Araucanía (excluyendo ecosistemas montañosos) presenta un nivel de erosión moderada, con signos de erosión de manto y de surcos y pedestales de erosión visibles. En la actualidad alrededor de 793 mil hectáreas deberían ser intervenidas con medidas de conservación de suelos y otras 793 mil hectáreas requerirían de medidas para detener crecientes procesos de acidificación en la Región de La Araucanía (CIREN, 2002).

Por otra parte, estudios generados en torno a la revitalización del cultivo de la kinwa mapuche muestran la existencia de potenciales económicos relevantes asociados a la innovación productiva, elaboración y comercialización (ECOPRIN, 2002). Tal cultivo presenta características ecológicas, productivas y nutricionales que no sólo superan a las de otros cultivos tradicionales (por ej.: trigo, avena, etc.) sino que el precio pagado al productor en el predio puede ser hasta 8 veces el precio de cultivos de cereales alternativos (Fontúrbel, 2003).

Por otra parte, la generación de valor agregado en la producción primaria, abriría oportunidades de trabajo a miembros de la familia que hoy deben acudir a las ciudades para emplearse como asalariados en la construcción, comercio y servicios domésticos, desestructurado las redes de colaboración y sociabilidad familiar y comunitaria (Letelier, 1994).

Por otra parte, el nuevo contexto internacional de tratados de libre comercio con USA y CEE y en un contexto de incremento de la demanda de nuevos nichos de mercados locales, nacional e internacional.

Finalmente podemos señalar que abordar las consideraciones anteriores requiere de nuevos desafíos para las organizaciones mapuche, las organizaciones comunitarias, los productores (as) y por supuesto para las instituciones.

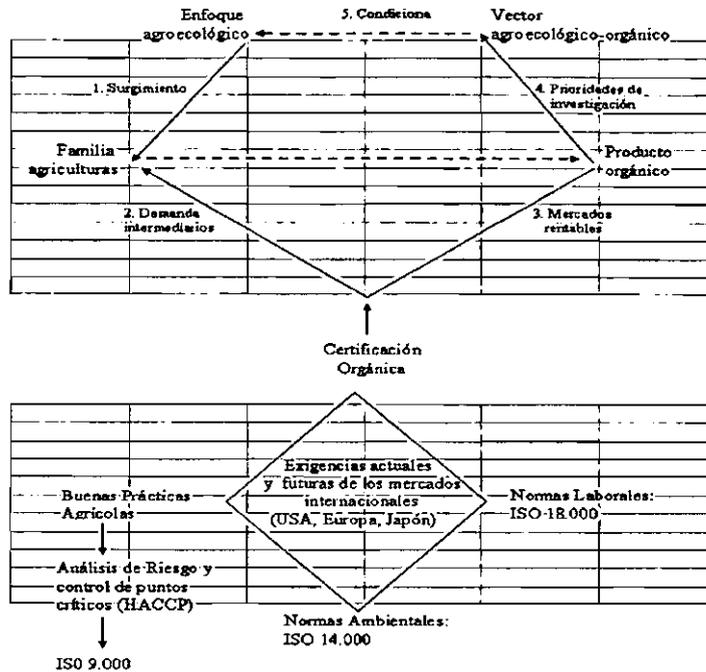
En función de esta problemática el proyecto busca desarrollar una estrategia competitiva de diferenciación (Porter, 1997), basada en la calidad ambiental e identidad cultural de procesos y productos.

El estado actual de los procesos de certificación y estandarización se han desarrollando inspirados en modelos para la agricultura industrial o agroindustria

Lo que pone en riesgo las potencialidades de la agricultura campesina, dado que la inspiración de las formas de producción campesino es promovida bajo otro paradigma.



Ejemplo de ello es lo que se ha dado para la producción orgánica y sus procesos de certificación y regulación sometida a una creciente demanda donde se representan en la figura "Certificaciones y normas de mercados donde la demanda manda".(Venegas, 2001)



Frente a estos escenarios se requiere un posicionamiento de procesos a escala campesina que potencien la calidad de sus productos pero a su vez la diversidad y la identidad.

Revisión Bibliografía

Sepúlveda, Thomet et al 2004. La Kinwa Mapuche. Recuperación de un cultivo para la alimentación. Capítulo II (En Prensa)

Slow Food 2003. All about Slowfood. En; http://www.slowfood.com/eng/sf_cose/sf_cose.lasso

ProChile, 2004. Buenas perspectivas exportadoras. Entrevista Campo Sureño . Diario Austral. Lunes 01 de marzo 2004.

CET 1999. "Desarrollo y adaptación de una propuesta de manejo agronómico orgánico para el escalamiento productivo de la Quinoa (*Chenopodium Quinoa Wild*) para las zonas del Valle Central y Secano Interior de la Novena Región". Documento de Proyecto. Temuco, Chile.

ECOPRIN 2002. "Estudio de Mercado de la Quinoa". Informe Final de consultoría encargada para el Proyecto "Desarrollo y adaptación de una propuesta de manejo agronómico orgánico para el escalamiento productivo de la Quinoa (*Chenopodium Quinoa Willd.*) para las zonas del Valle Central y Secano Interior de la Novena Región". Temuco, Chile.

FAO 1999. "Compendium on Post-harvest Operations". Post-Harvest Management Group AGSI-FAO. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Disponible a través de Internet en: <http://www.fao.org/inpho>. Rome, Italy.

INDAP 2002 . "Primera Exportación de Quinoa a Estados Unidos". Boletín de Noticias 31/07/2002. Disponible a través de Internet en: <http://www.indap.cl/noticias>

La Razón 2002. "El precio y la falta de mercados frenan la expansión de la quinua". Sección Análisis. Diario Digital La Razón 04/08/2002. La Paz, Bolivia.

CDS (1997). "Programa de Recuperación y Educación Ambiental de Malleco". Centro de Desarrollo Sustentable (CDS) de la Universidad Católica de Temuco, Centro de Educación y Tecnología (CET) y Programa de Desarrollo Campesino (PRODECAM). Juan Luis Nass, Editor. Temuco, Chile.

CIREN (2002). "Zonificación de Areas Potenciales para la Aplicación del Programa de Recuperación de Suelos Degradados". Informe Final de Proyecto. Centro de Investigación de Recursos Naturales (CIREN) para Fondo de Desarrollo e Innovación de CORFO. Santiago, Chile.

CIREN (1996). "Degradación de los Recursos Naturales, 1992-95". Centro de Investigación de Recursos Naturales. Santiago, Chile.

ECOPRIN (2002). "Estudio de Mercado de la Quinoa". Informe Final de consultoría encargada para el Proyecto "Desarrollo y adaptación de una propuesta de manejo agronómico orgánico para el escalamiento productivo de la Quinoa (*Chenopodium Quinoa Willd.*) para las zonas del Valle Central y Secano Interior de la Novena Región". Temuco, Chile.

Fontúrbel, F. (2003). "Problemática de la Producción y Comercialización de *Chenopodium Quinoa W.* (*Chenopodiaceae*), debida a la Presencia de las Saponinas". En Revista Digital Ciencia Abierta Vol.21 N°1. Universidad de Chile. Santiago, Chile.

Letelier (1994). "Acuerdo de Libre Comercio Chile-EE.UU. e Impactos Probables en Comunidades Indígenas de la IX Región". Informe final de consultoría para la Fundación Interamericana (IAF). Santiago, Chile.

Letelier (1996). "Evaluación Económica del Programa de Transferencia Tecnológica del Area Traiguén de INDAP". Informe final de consultoría para el Proyecto de Desarrollo Campesino en Tres Microrregiones de la IX Región (PRODECAM). Temuco, Chile.



Letelier, E. (1997). "¿Hacia una profundización de los desequilibrios regionales?: Inserción global, agricultura y medio ambiente en la IX Región". Revista Ambiente y Desarrollo Vol.XIII N°1. Centro de Investigaciones y Planificación del Medio Ambiente. Santiago, Chile.

Mujica, A. y S.E. Jacobsen (2001). "Potencial Agroindustrial y Usos Promisorios de los Cultivos Andinos". Ponencia presentada en el Primer Congreso Nacional de Industrias Alimentarias. 23-27 de abril. Arequipa, Perú.

ODEPA-CONADI (2001). "Agricultura Mapuche. Análisis Socioespacial a partir del VI Censo Nacional Agropecuario". Oficina de Estudios y Política Agrarias y Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Documento de Trabajo N°6. Santiago, Chile.

MIDEPLAN (2000). "Etnias y Pobreza en Chile". Documento de Trabajo N°14. Análisis de la VII Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN 2000). Ministerio de Planificación. Santiago, Chile.

Perrings, C. A., K.-G. Mäler, C. Folke, C.S. Holling y B.-O- Jansson (1995). "Biodiversity Conservation. Problems and Policies". Papers from the Biodiversity Programa. Beijer International Institute of Ecological Economics. Kluwer Academic Publishers. The Netherlands.

Porter, M. (1987). "Ventaja Competitiva. Creación y Sostenimiento de un Desempeño Superior". CECSA. México D.F., México.

Venegas, R. 2001 Certificaciones y normas de mercados donde la demanda manda. Publicaciones CET.

7. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO

(Anexar además un plano o mapa)

Nombre lugar o entidad donde se lleva a cabo el proyecto:

El proyecto se concentra en la provincia de Malleco y Cautín, donde la Asociación Ñankuchew se concentra en la provincia de Malleco y la Asociación Gremial Newen Domo en la provincia de Cautín.

Sin embargo el proyecto se focaliza en la Comuna de Lumaco representado por la Asoc Ñancuqueo y en la Comuna de Villarrica y Victoria que es representado por la Asoc. Gremial Newen Domo

La ubicación del proyecto por zona agroecológica (Rouannet, INIA 1994) de la IX Región corresponde a la Zona de Secano Interior y la Zona de Valle central

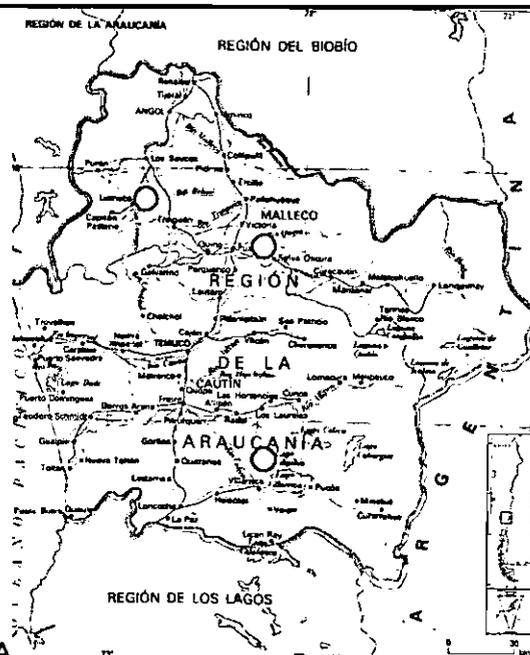
Región: IX REGIÓN DE EL ARAUCANÍA

Provincia: Cautín y Malleco

Localidad :

a) Asociación Newen Domo: Organizaciones de Mujeres del sector rural de las comunas de Victoria y Villarrica ubicadas a 80 Km Sur este de la ciudad de Temuco y 90 Km Noreste de la ciudad Temuco respectivamente.

b) Asoc. Ñancuqueo : Organizaciones de familias campesinas Mapuches del sector rural de la comuna de Lumaco (Pantano, Reñico grande y Collipulli), ubicadas a 120 Km Noroeste de la ciudad de Temuco.



MAPA IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA



8. OBJETIVOS DEL ESTUDIO

8.1. GENERAL:

Evaluar y validar los requerimientos para la implementación de un modelo de certificación campesina mapuche para garantizar la calidad y la denominación de la Kinwa Mapuche como "Producto con identidad local".

8.2 ESPECÍFICOS:

1. Investigar, recopilar y publicar los antecedentes que validen la Kinwa Mapuche como un producto con identidad local
2. Elaborar y validar con campesinos Mapuches los requerimientos para la implementación de un proceso de certificación campesina para la producción, procesamiento y comercialización de la kinwa Mapuche como Producto con Identidad Local.
3. Definir los requerimientos para la implementación de una campaña de difusión para posesionar los productos con identidad local

9. METODOLOGÍA Y PROCEDIMIENTOS

(Describir en detalle la metodología y procedimientos a utilizar en la ejecución del estudio)

La metodología del presente trabajo incluye los siguientes procesos: Recopilación de antecedentes; como revisión bibliográfica, entrevistas a académicos y técnicos; entrevistas a campesinos especializados en el cultivo de la quínoa; entrevistas con autoridades que están promoviendo nuevos productos como FIA, INDAP, CORFO; Fundación Chile; análisis de laboratorio para comparar las propiedades de las variedades de quínoa andina y variedades de quínoa mapuche; talleres con campesinos para la elaboración del protocolo y sus mecanismos de control para la certificación campesina y difusión y promoción de productos con identidad local.

1) Recopilación De Antecedentes

La metodología para la recopilación y sistematización de los antecedentes se desglosa en tres áreas:

a) Revisión bibliográfica de publicaciones internacionales y nacionales:

Comprende en la recopilación de los diversos antecedentes publicados entorno a la quínoa a nivel internacional e investigaciones realizadas en Chile. Mediante la revisión Tesis de grado, publicaciones electrónicas, publicaciones de congresos o seminarios, publicaciones de la FAO y otras organizaciones a fines.

Clasificando la información y los resultados en categorías referidas al: Manejo agronómico, comportamiento y características morfológicas de los cultivares, contenidos nutricionales, usos tradicionales o adaptados y tendencias en los diversos mercados.

b) Entrevistas a especialistas académicos, campesinos en el cultivo y organismos gubernamentales de Fomento.

Consiste en la selección de investigadores con experiencia en los aspectos agronómicos y alimentarios. A los cuales se les realizará una entrevista semi estructurada para la definición de los aspectos diferenciadores que identifican y que potencialidades observan para la Kinwa Mapuche.

Por otro lado, recoger las experiencias en el manejo del cultivo, provenientes de diversas zonas y origen (Mapuche; campesino y Atacameño o Aymara). Entrevistando a campesinos e indígenas de las diversas zonas del cultivo para comparar las similitudes y diferencias en el itinerario de manejo, forma de usos, comercialización e importancia de este tipo de iniciativas-para los campesinos: -

Finalmente recoger las proyecciones desde los organismos de fomento y promoción (PROCHILE, FIA, CORFO, INDAP y Fundación Chile) de productos silvoagropecuarios para los mercados nacionales e internacionales. Esto realizado a través de entrevistas, con el objetivo de determinar las implicancias y proyecciones de los productos con identidad Local bajo modelos de certificación participativa.

9. METODOLOGÍA Y PROCEDIMIENTOS

(Describir en detalle la metodología y procedimientos a utilizar en la ejecución del estudio)

2) Análisis comparativo de las variedades de quínoa andina con las variedades de kinwa mapuche

La metodología a utilizar se basa en una triangulación con análisis de laboratorio que permitan corroborar antecedentes complementarios o que ratifiquen lo sistematizado en los puntos anteriores (Recopilación de antecedentes y entrevistas).

Para lo cuál se espera realizar análisis referido a los componentes nutritivos, contenido de saponina y cuando corresponda, análisis molecular.

Este trabajo se espera realizar bajo la modalidad de tesis para los análisis comparativos y a su vez, como promoción y motivación entre docentes y estudiantes por el cultivo.

3) Talleres con campesinos para la elaboración del protocolo y sus mecanismos de control para la certificación campesina.

La metodología de los talleres consistirá en la realización de encuentros sistemáticos, bajo la modalidad de talleres, donde se definirán cuales son los principios que rigen la agricultura campesina y Mapuche, la formas de producción tradicional de Kinwa, los requerimientos técnicos para el manejo, los requerimientos para obtener una buena calidad de grano, los criterios de preparación y las estrategias de comercialización consecuentes con la misión de los productos locales.

Además se realizaran talleres para definir y acordar los mecanismos de control, que se desarrollaran para garantizar la fidelidad del producto final.

La metodología comprende además la aplicación en forma concreta de algunas experiencias con campesinos que apliquen el protocolo, los cuales se evaluaran a nivel de procesos en conjunto con sus pares campesinos, definiendo los puntos críticos, las deficiencias y correcciones. Esto desde la perspectiva organizacional y económica.

4) Difusión y promoción de productos con identidad local

Se realizara un diseño para definir los requerimientos para la implementación de una campaña de posicionamiento de la Kinwa Mapuche y de otros productos bajo la categoría de Productos con identidad local.

Identificando las experiencias exitosas en el tema que promuevan este tipo de productos a nivel nacional e internacional. De los cuales se sistematizaran los criterios y estrategias para el posicionamiento de estos productos. Es decir tipo de envases, eventos donde deben ser promovidos, circuitos de mercados y tipos de campañas a realizar.



10. ACTIVIDADES DEL ESTUDIO (adjuntar Carta Gantt mensual para la totalidad del estudio)

Objetivo especific. N°	Actividad N°	Descripción	Fecha Inicio	Fecha Término
1	1.1	Revisión bibliográfica	01/05/04	31/08/04
	1.2	Categorización de la información	01/09/04	30/09/04
	1.3	Sistematización de la información	01/10/04	30/12/04
	1.4	Selección de entrevistados	01/06/04	15/06/04
	1.5	Diseño de instrumento para entrevistas	15/06/04	30/06/04
	1.6	Ejecución de Entrevistas	01/07/04	30/08/04
	1.7	Sistematización de las entrevistas	01/09/04	30/10/04
	1.8	Elaboración de análisis de laboratorio I	01/08/04	30/09/04
	1.9	Elaboración de análisis de laboratorio II	01/02/05	30/03/05
	1.10	Análisis y sistematización de los resultados de laboratorio	01/02/05	30/03/05
	1.11	Análisis y sistematización de la totalidad de los resultados	01/01/05	30/04/05
2	2.1	Recopilación de experiencias en protocolos campesinos	01/05/04	30/08/04
	2.2	Preparación de los talleres	15/06/04	30/06/04
	2.3	Realización de los talleres	01/07/04	30/02/05
	2.4	Sistematización de los acuerdos y procedimientos de certificación	01/08/04	30/09/04
	2.5	Aplicación de los procedimientos y acuerdos con los campesinos	30/09/04	30/03/05
	2.6	Intercambio de experiencias	01/03/05	30/03/05
	2.7	Talleres para formalizar los ajustes acordados después de las experiencias	01/03/05	30/03/05
	2.8	Articulación e Intercambio de experiencia similares	01/06/04	30/03/05
3	3.1	Intercambio con experiencias de difusión similares	30/06/04	30/03/05
	3.2	Definición de los contenidos centrales a posicionar	01/07/04	28/02/05

14. CAPACIDAD DE EJECUCIÓN DEL ESTUDIO

14.1. Antecedentes y experiencia del agente postulante y agentes asociados

A. CET SUR

CET SUR es una corporación privada sin fines de lucro, constituida bajo el estatuto tipo de "Organización No Gubernamental de Desarrollo", implementado en 1993 por el Ministerio de Justicia.

La principal experiencia de CET SUR en relación con la producción y elaboración de quinoa está dada por la participación de miembros del equipo ejecutor del presente proyecto, en la implementación de la iniciativa denominada "Desarrollo y adaptación de una propuesta de manejo agronómico orgánico para el escalamiento productivo de la Quinoa (*Chenopodium Quinoa Wild*) para las zonas del Valle Central y Secano Interior de la Novena Región", cofinanciada por FIA al Centro de Educación y Tecnología.

Del mismo modo, CET SUR es el depositario de las actividades que desde CET venían implementándose en el marco del Programa Global de Desarrollo y Conservación de la Biodiversidad Campesina (www.cbdcprogram.org), que abarca a 10 países de 4 continentes, con el soporte de 4 agencias de cooperación internacional. A través de este programa CET SUR ha venido desarrollando una investigación aplicada orientada en la conservación de la agrobiodiversidad de comunidades campesinas.

Como parte de su estrategia institucional, CET SUR ha incorporado en su equipo a tres profesionales del área económica, los que se han incorporado en representación de la organización, a la Red Chilena de Economía de Solidaridad. Esta red es socia de la Red Latinoamericana de Comercialización Comunitaria.

CET SUR, Capítulo Chileno de Les Toques Blanches, URU ARAMA(Comunicación Para el Desarrollo) conforman una Red para la promoción desde la sociedad civil de la soberanía alimentaria, Culinaria Tradicional e identidad Local en el programa denominado Recomiendo Chile que se plantea en el marco de la conmemoración del Bicentenario de Chile

B Asociación Indígena Ñancuqueo

La Asociación Indígena Ñancuqueo fue constituida en virtud de lo dispuesto por la Ley N°19.253 o Ley Indígena, asociando a 150 personas provenientes de unas 30 organizaciones de base de las comunas de Lumaco, Traiguén, Los Sauces, Ercilla, Collipulli y Purén, en la Provincia de Malleco.

C. Asociación Gremial de mujeres rural e Indígena Newen Domo

La Asociación Indígena Newen Domo, fue constituida en virtud de lo dispuesto por la Ley N°19.253 o Ley Indígena, asociando a 50 personas provenientes de unas 10 organizaciones de base, provenientes principalmente de las comunas de Padre Las Casas y Temuco, en la Provincia de Cautín. A nivel nacional, Newen Domo es parte de la **Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas (ANAMURI)**.

14.2. Instalaciones físicas, administrativas y contables

1. Facilidades de infraestructura y equipamiento importantes para la ejecución del ESTUDIO.

a. Instalaciones de Infraestructura y Equipamiento

CET SUR cuenta con oficinas, salas de capacitación, centro de documentación y Salón de eventos, localizados en la ciudad de Temuco, en la parcela situada en el km.1 del camino a Chol-Chol. Dichas instalaciones cuentan con el equipamiento para la ejecución de capacitaciones (por ej.: equipos computacionales, data show, retroproyectoras, video, etc.) .

b. Organización y Coordinación entre Agente Postulante y Asociados

El equipo ejecutor del proyecto sostendrá mensualmente reuniones de coordinación y trimestralmente reuniones de seguimiento con los dirigentes y líderes locales de las organizaciones asociadas, constituyendo un comité ejecutivo, que velará por la implementación y monitoreo de las actividades y por la sistematización y evaluación del proceso y sus resultados.

2. Capacidad de gestión administrativo-contable.

c. Administración y Contabilidad del Proyecto

CET SUR cuenta con una Secretaría Ejecutiva, un Contador General, tres Asistentes Administrativos, además de asesorías especializadas en el área tributaria y contable, que le permiten manejar una cartera de proyectos diversa, además de la gestión de servicios institucionales, respondiendo a los estándares de desempeño legalmente vigentes para corporaciones privadas sin fines de lucro.

Los deberes, derechos y atribuciones, así como los procedimientos administrativos de la Secretaría Ejecutiva están regulados por los estatutos de CET SUR y sus reglamentos, actuando en su defecto las políticas definidas y supervisadas por el Directorio.

Tanto sus balances como los estados de cuentas de proyectos específicos de cooperación internacional están sujetos a auditorías externas y a control de la Asamblea de Socios, a través de una Comisión Revisora de Cuentas.

CET SUR tiene sus oficinas administrativas centrales en la ciudad de Penco, a minutos del centro financiero de Concepción. Actualmente maneja tres cuentas corrientes en pesos y una cuenta en dólares que le permiten identificar y separar claramente los fondos asignados según sus distintos usos.

Para el manejo de la información institucional, dispone de un sistema de información gerencial respaldado por tecnologías de información y comunicaciones. Mediante correo electrónico, teléfono, fax y casilla postal es posible mantener una expedita relación con quienes administran el sistema.



15. OBSERVACIÓN SOBRE POSIBLES EVALUADORES

(Identificar a el o los especialistas que estime inconveniente que evalúen la propuesta. Justificar)

Nombre	Institución	Cargo	Observaciones



ANEXO B

ANTECEDENTES DEL EQUIPO DE COORDINACIÓN Y EQUIPO TÉCNICO DEL ESTUDIO

COORDINACIÓN Y PRINCIPALES INTEGRANTES DEL EQUIPO

NOMBRE	RUT	RESIDENCIA	AÑOS DE ESTUDIO	TÍTULO OBTENIDO	INST. OTORGANTE
JUAN SEPÚLVEDA		Traiguén, IX Región	5	Ingeniero Agrónomo Magíster ©	Universidad Austral Universidad Católica de Temuco
LUIS PERALTA		Temuco, IX Región	5	Ingeniero Agrónomo Magíster ©	Pont. Univ. Católica Univ. Internacional de Andalucía España
EDUARDO LETELIER		Penco, VIII Región	5	Ingeniero Comercial. Economista Magíster ©	Universidad de Chile Universidad de Concepción
MAX THOMET		Temuco, IX Región	4	Ingeniero E. Agrícola Magíster ©	Universidad de la Frontera Universidad de la Frontera

EXPERIENCIA PROFESIONAL DEL EQUIPO

Nombre	Años de Ejercicio Laboral	Ámbitos	Lugar	Años de Experiencia
JUAN SEPÚLVEDA	26	Asistencia Técnica (Conservación RRNN, Des. Productivo y agroecología)	Cooperativa Chol-Chol INDAP-Área Traiguen	7 años
		Docencia Ens. Técnica	Liceo Agrícola y forestal- Traiguen	12 años
LUIS PERALTA	25	Director de Proyectos	CET SUR	3 años
		Asistencia Técnica	CET	15 años
		Director de proyectos	CET -CETSUR	20 años
		Docencia Pregrado	UCT-U. De la Frontera	10 años
EDUARDO LETELIER	10	Docencia Postgrado	U. Católica de Temuco	8 años
		Investigación (Economía RRNN Y ambiente)	U. de Chile Sema, VIII Región CET	10 años
		Docencia Universitaria	U.de Santiago U. Austral de Chile	2 años
MAX THOMET	6	Director de proyectos	CET SUR	2 años
		Asistencia Técnica y capacitación (Biodiversidad, Agroecología – Agric. Orgánica y prod. Orgánica de Quinoa,)	CET CET SUR	3 años
		Investigación (Manejo Biodiversidad campesina, Agric. Orgánica Y prod. orgánica de quinoa)	CET SUR	3 años